



**SCHWEIZERMEISTERSCHAFT DOPPEL TRAP
2020 SERPIANO
CHAMPIONNAT SUISSE DOUBLE TRAP 2020
SERPIANO
CAMPIONATO SVIZZERO DOUBLE TRAP 2020
SERPIANO**



Datum:	Samstag, 04. Juli 2020		
Date :	<i>Samedi, le 04 juillet 2020</i>		
Data:	Sabato, 04 luglio 2020		
Austragungsort:	Poligono della STV Serpiano, 6865 Tremona		
Lieu :	Poligono della STV Serpiano, 6865 Tremona		
Luogo:	Poligono della STV Serpiano, 6865 Tremona		
Patronat:	Swiss Clay Shooting Federation www.scsf.ch		
Patronat :	Swiss Clay Shooting Federation www.scsf.ch		
Patronato:	Swiss Clay Shooting Federation www.scsf.ch		
Information, Organisation & Anmeldung:	Società Tiro a Volo Serpiano	Martina Croci	Mobile: +41 (0)79 276 67 89
Information, organisation & inscription:	Poligono di tiro di Tremona	Roberto Frigo	+41 (0)76 399 46 35
Informazione, organizzazione & iscrizione:	CH – 6865 Tremona		Email: info@stvserpiano.ch
Schiesleitung SCSF:	Martina Croci		
Direction de tir SCSF :	Martina Croci		
Direzione di tiro SCSF:	Martina Croci		
Reglement:	FITASC		
Règlement :	SCSF		
Regolamento:	SCSF		
Teilnahmeberechtigt SM:	Schweizerbürger oder Ausländer mit Niederlassung C <u>und Lizenz SCSF</u>		
Participants, conditions CS :	<i>Citoyens suisses ou étrangers avec permis de séjour C <u>et licence SCSF</u></i>		
Partecipanti, condizioni CS:	Cittadini svizzeri o stranieri con permesso di soggiorno C e <u>con licenza SCSF</u>		
Mannschaften SM:	Bestehend aus 3 Schützen desselben Vereins (Schweizerbürger oder Ausländer mit Niederlassung C und Lizenz SCSF)		
Équipes CS :	<i>Formées de 3 tireurs du même club</i>		
Squadre CS:	Formate da 3 tiratori dello stesso club (cittadini svizzeri o stranieri con permesso di soggiorno C e con licenza SCSF)		
Programm:	150 Scheiben für alle Kategorien		
Programme :	<i>150 plateaux pour toutes les catégories</i>		
Programma:	150 piattelli per tutte le categorie		
Teilnehmerzahl:	Maximal 30 Schützen. Das Eingangsdatum der Anmeldung bestimmt die Reihenfolge. Bei weniger als 12 angemeldeten, lizenzierten Schützen findet der Wettkampf nicht statt. <i>Maximum 30 tireurs.</i>		
Nombre de participants :	<i>La date de réception des inscriptions détermine l'ordre</i> <i>À moins de 12 tireurs licenciés inscrits, la compétition n'aura pas lieu.</i>		
Numero di partecipanti:	Massimo 30 tiratori. La data di ricevimento delle iscrizioni determina l'ordine A meno di 12 tiratori licenziati iscritti, la competizione non avrà luogo.		
Training:	Freitag, 03. Juli 2020 / 13.30 - 18.00		
Entraînement :	<i>Vendredi, le 03 juillet 2020 / 13-30 – 18.00</i>		
Allenamento:	Venerdì, 03 luglio 2020 / 13.30 – 18.00		
Anmeldefrist:	28. Juni 2020		
Dernier délai d'inscription :	<i>28 juin 2020</i>		
Ultimo termine d'iscrizione:	28 giugno 2020		

**SCHWEIZERMEISTERSCHAFT DOPPEL TRAP
2020
SERPIANO
CHAMPIONNAT SUISSE DOUBLE TRAP 2020
SERPIANO
CAMPIONATO SVIZZERO DOUBLE TRAP 2020
SERPIANO**



Schweizermeister: <i>Champion suisse :</i> Campione svizzero :	Wird der beste Schweizerbürger oder Ausländer mit Niederlassung C <i>Sera le meilleur citoyen suisse ou étranger avec permis de séjour C</i> Sarà il migliore cittadino svizzero o straniero con permesso di soggiorno C	
Auszeichnungen SM: <i>Distinctions CS :</i> Distinzioni CS:	Gemäss gültigem Reglement der SCSF <i>Selon règlement en vigueur de la SCSF</i> Secondo regolamento in vigore della SCSF	
Kategorien SM: <i>Catégories CS :</i> Categorie CS:	A / B / C / V / D / J A / B / C / V / D / J A / B / C / V / D / J	Minimum 3 Teilnehmer pro Kategorie <i>Minimum 3 participants par catégorie</i> Minimo 3 partecipanti per categoria
Versicherung: <i>Assurance :</i> Assicurazione:	Jeder Schütze muss versichert sein und ist für seine Waffe und Schüsse verantwortlich. <i>Chaque tireur doit être assuré et sera responsable de son arme et des relatives munitions.</i> Ogni tiratore deve essere assicurato ed è responsabile della sua arma e delle relative munizioni.	
Munition: <i>Munition :</i> Munizione:	max. 24 gr. max. Nr. 7 / 2,5 mm <i>max. 24 gr. max. no. 7 / 2,5 mm</i> max. 24gr. max. no. 7 / 2,5 mm	
Nenngeld: <i>Finance d'inscription :</i> Quota d'iscrizione :	Nenngeld: Mannschaften: Junioren (SCSF Lizenz): <i>Finance d'inscription :</i> <i>Equipes:</i> Juniors (Licence SCSF): Finanze d'iscrizione: Gruppi: Junior (licenza SCSF):	CHF 120.- CHF 50.- Nenngeld inklusive Munition kostenlos CHF 120.- CHF 50.- <i>Finance d'inscription et munition gratuite</i> CHF 120.- CHF 50.- Quota d'iscrizione e munizioni gratuite
Anmeldung: <i>Inscription :</i> Iscrizione:	http://www.scsf.ch	
Anmeldeformalitäten: <i>Formalités d'inscription :</i> Formalità d'iscrizione:	Nach Eingang der schriftlichen Anmeldung erhält der Teilnehmer eine Rechnung für das Nenngeld. Die Anmeldung wird erst nach der Bezahlung des Nenngeldes gültig. <i>Après l'inscription par écrit, le participant reçoit une facture pour les finances d'inscription. L'inscription sera valide seulement après le paiement des finances d'inscription.</i> Dopo l'iscrizione scritta, il partecipante riceve una cedola di versamento della quota d'iscrizione. L'iscrizione è valida solamente dopo l'avvenuto pagamento della quota gara.	
Rückvergütung des Nenngeldes: <i>Remboursements des finances d'inscription :</i> Rimborso della quota d'iscrizione:	Erscheint ein angemeldeter Schütze nicht am Wettkampf oder bricht ein er den Wettkampf ab, besteht kein Anspruch auf Rückerstattung von bereits bezahlten Nenngeldern. <i>Si un tireur inscrit n'apparaît pas au tir, ou si le tireur arrête le tir durant la compétition il n'a aucun droit au remboursement des finances d'inscription déjà payées.</i> Se un tiratore iscritto non si presenta alla competizione o la interrompe, non ha alcun diritto al rimborso della quota d'iscrizione già pagata.	
Rotteneinteilung: <i>Répartition des planches :</i> Ripartizione de pedane:	Die Rotten werden automatisch eingeteilt. Auf Wünsche kann nicht eingegangen werden. <i>Les planches seront réparties automatiquement. Des demandes ne peuvent pas être pris en compte.</i> Le pedane saranno assegnate automaticamente. Richieste specifiche non verranno prese in considerazione.	
Programmänderungen: <i>Changement de programme :</i> Cambiamento di programma:	Programmänderungen bleiben vorbehalten und sind nicht entschädigungspflichtig. <i>Tout changement de programme est réservé et ne donne aucun droit au dédommagement.</i> Qualsiasi cambiamento di programma è riservato e non dà alcun diritto alla compensazione.	